**再織-第三部**

**中文新聞稿**

聯絡人：李美華

Luchia Meihua Lee (Curator)

1.917.412.2831

[Luchia.lee@taac-us.org](mailto:Luchia.lee@taac-us.org)

*“Our problems stem from our acceptance of this filthy, rotten system.”---Dorothy Day*

「*我們的問題來自於我們接受這個骯髒的﹑腐爛的系統」。-- 多蘿茜.迪*

**地點：EL Museo de Los Sures**,

Opening reception: Thursday April 20, 6-8pm

April 18 - June 30, 2017

**參展藝術家**Artists : Steven Balogh 史蒂芬.巴洛, Hiroshi Jashiki 謝敷 宏, Ming Jer Kuo 郭明哲, Catherine Lan藍巧茹, Lulu Meng 孟祥璐, Poyen Wang 王博彥, Chin Chih YANG 楊金池.

(**Williamsburg, April 16, 2017) -**由台美文藝協會（TAAC）贊助主辦的再織紐約（Rewoven）展覽第三場開幕酒會將在4月20日(星期四）晚上6-8點在布魯克林的南威廉斯堡美術館舉辦(El Museo De Los Sures,Williamsburg,Brooklyn.)。將展出7位紐約藝術家作品，展覽自4月20日開幕展至6月30日止。

策展人李美華（Luchia Meihua Lee）指出：「這次邀請的七位藝術家都居住紐約市，這些藝術家以自己在美國的社會體驗與觀察中，試圖找出個人與社會之間的平衡關係, 在他們的作品看到了政治權力中心所暴露出的混亂與現實﹑疲憊無止盡的金錢漩渦﹑到過度的房地產操作﹑還有被忽略的環境污染地球暖化的危機，這些紐約展出的作品表現觀點事實上也是全球災難的縮影，而這些諷刺的對話與也將尋求回歸到母親子宮般的庇護所中恢復與蘇醒」。

藝術家史蒂文·巴洛克（Steven Balogh）從共產主義領土逃脫到了美國，發現自己還只能在集中營的鐵絲網牆壁後面掙扎；他的作品「孔雀陷阱」反映政治舞台的游戲，當白宮談判桌已經轉向高爾夫球場之際，高爾夫球杆被藝術家隨意擺置有如美麗的孔雀毛被陷在牢籠中；還有如龍捲風漩渦的綠色繁複綫條的繪畫作品主題爲「金錢風暴」，指向了華爾街的貪婪利益凸顯無意識的紙張追逐。

在楊金池的「數學光」作品，通過飲料罐剪出的閃亮金屬絲帶下的小視頻中描繪了「現在的社會病態」，包括了快速轉換的恐怖﹑暴力﹑戰爭﹑慾望﹑淫穢﹑污染和諷刺混亂的影像交錯；藍巧茹如子宮般的座椅「庇護所」是一座充滿風情的避風港，她用人造毛皮包住了這把椅子並圍繞著閃閃發光的霓虹燈，背景加上嬰兒的聲音與放鬆的音樂；這個假的「庇護所」被放置在Los Sures畫廊空間的狹窄前院中，對照著Los Sure創始人斑駁掉落的油漆壁畫背景；像許多藝術家開啓商機然後被趕出的地區一樣，威廉斯堡的波西米氣質一直對房地產開發商具有莫大吸引力，而HDFC-Los Sures這個機構一直在威廉斯堡奮戰區域的高檔化。郭明哲的「郊區形式」，從美麗的閃亮塑料芯片上觀看過度發展的土地轉型，以及重複的社區房屋形狀的上空鳥瞰景觀。

另一件錄像作品看起來像是像個抽象的自然景觀緩慢不被察覺的的移動著，Atlas這個圖像是由王博彥取自紐約地鐵，再加以轉化表現出來似地球或是外星球表層的一種不自然的地理景緻。此外，Jashiki Hiroshi謝敷 宏的「水-02」在看似冰山融解潮流動在優雅的布面水紋中蘊釀著强勁的大瀑布墜落來臨，或是海嘯危機的接近感。孟祥璐的「模特兒」在社會制約與個人之間穿透一種尷尬的流動關係，她的另一個牆壁安裝作品，用綫條拉出的藝術家的日記，鏈接了網路的虛擬世界，直接標示了藝術家居住城市的戰鬥生活，每日在工作室和其他各類型的兼職工作環境倖存與逐夢。

布魯克林的南威廉斯堡美術館(El Museo De Los Sures，Williamsburg，Brooklyn.)是由以追求住房公平公義爲訴求的機構HDFC-Los Sures，所設立的社區小型藝術場地。

El Museo De Los Sures，Williamsburg，Brooklyn

地址：120 S 1st St, Brooklyn, NY 11249

交通地圖聯結：<https://goo.gl/maps/86P3WQ4VuWT2>

展覽開放時間：星期三至星期日 中午十二點到六點

**再織**是台美文藝協會和高雄美術館共同推動，紐約市皇后區的兩所重要市立大學美術舘的第一次合作，再織Rewoven展覽是分別在三所美術館的展覽, 作品涵蓋了台灣與紐約共24位藝術家的作品。國際策展團隊包含旅美策展人李美華（Luchia Meihua Lee），高雄美術館策展人曾芳玲（Fangling Tseng）以及兩位紐約市立大學館長 Dr. Amy winter, Dr. Faustino Quintanilla針對纖維藝術再討論遴選臺灣15位藝術家，並邀請9位居住在紐約的當代藝術家一起參展，再織展覽作品呈現24位藝術家透過纖維概念再思考創作。

這次的展覽同時出版了160頁圖文並貌的書籍，其中包括4篇論述與超過90張彩色圖版。

陳隆豐博士（TAAC 主席/協同創辦人），黃再添(TAAC協同創辦人,布魯克林藝站創辦人），以及陳秋貴(TAAC協同創辦人,協和門窗董事長）表示經由TAAC的逐步努力在紐約市的藝術與教育機構搭建橋梁，建立合作夥伴與連接國際藝術資源。

**• 主辦機構Facilitator/Organizer:**

台美文藝協會Taiwanese American Arts Council, New York [http:// taac-us.org]

高雄市立美術館Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan [http://www.kmfa.gov.tw]

**Rewoven-I, II 展覽其他地點/時間/藝術家**

**QCC Art Gallery/CUNY    [http://www.qcc.cuny.edu/ArtGallery]**

**March 30, 2017 - June 17, 2017**

19 Artists:

Taiwan: Chen Ching-Lin陳景林, Chuang Hui-Lin莊惠琳, Eleng Luluan安聖惠(峨冷), Teresa Huang黃麗絹, Huang Wen-Ying黃文英, Huang Yen-Chao黃彥超, Huang Yu-Chih黃裕智, Wu Wen-Chi吳汶錡,  Yang Wei-Lin楊偉林，Wen-Fu Yu游文富。

NY；Steven Balogh, Hiroshi Jashiki謝敷宏, Ming Jer Kuo郭明哲, Catherine Lan藍巧茹, Lulu Meng孟祥璐, John Ensor Parker, Sarah Walko , Poyen Wang王博彥, Chin Chih YANG楊金池.

**Godwin-Ternbach Museum, Queens College, CUNY [http://www.gtmuseum.org/]**

**April 6, 2017 - May 26, 2017**

10 Artists from Taiwan: Taiwan: Chen Ching-Lin陳景林, Hsu Wei-Hui徐薇蕙, Teresa Huang黃麗絹, Huang Mei-Hui黃美惠, Huang Wen-Ying黃文英, Pan Ping-Yu潘娉玉, Wu Pei-Shan吳佩珊, Wu Yun-Feng巫雲鳳, Yang Wei-Lin楊偉林，Wen-Fu Yu游文富。.

**主辦機構Facilitator/Organizer:**

台美文藝協會Taiwanese American Arts Council, New York [http:// taac-us.org]

高雄市立美術館Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan [http://www.kmfa.gov.tw]

   

   



###